

Олеся Сугралимова

Вторые и старшие судовые механики. Английский язык. Разговорный курс.

«Автор»
2026

Сугралимова О. А.

Вторые и старшие судовые механики. Английский язык. Разговорный курс. / О. А. Сугралимова — «Автор», 2026

Практический разговорный курс для старшего механика охватывает весь круг тем профессионального собеседования — от управления экипажем и проверок PSC до работы главных и вспомогательных механизмов. Материал построен по принципу «вопрос — опорная лексика — готовый ответ», что позволяет отработать терминологию как на русском, так и на английском языке.Курс включает разбор сложных ситуаций (конфликты в экипаже, стрессовые решения, буллинг), ключевые вопросы инспекций и аудитов, а также детальные блоки по системам судна: сепарации льяльных вод, докованию, турбокомпрессорам, эмиссиям, холодильным установкам и дейдвудному устройству.Каждый раздел сопровождается переводом профессиональной лексики и готовыми формулировками ответов, что помогает уверенно говорить на собеседовании и в работе.

© Сугралимова О. А., 2026
© Автор, 2026

Содержание

What is micromanagement? 5
Nationalities and specification: 6
Difficulties with managing people 7
Interview Questions - 1 9
PSC 10
Конец ознакомительного фрагмента. 16

Олеся Сугралимова
Вторые и старшие судовые механики. Английский язык. Разговорный курс.

What is micromanagement?

What is bad about micromanagement?
subordinates are in constant mental stress
They stop a skill of thinking
Can’t analyze themselves
narrow point of view for solutions

Nationalities and specification:

Indian
Where is the boss?
Boss is Indian always

Chinese
strict hierarchy

Philippines
Responsibility is not for them You take responsibility, they do

Greek - they help

German, Norway - strictly follow rules

Russian, Georgian
be patient
order of doing things

What can you tell me about work with different nationalities?

Difficulties with managing people

Manning in a high-pressure situation - управление в ситуации напряженной обстановки

It's a situation when your crew is angry at you, but you still have to give order to people and control them.

Difficulties with managing people 2

Manning in a high-pressure situation. What would you do?

Some ideas to form your answer:
never take action in heat
never make decision in heat
don't react to harsh words
ask people what they want so you know what to do
ask people to wait for some time (for example 3 hours) so you come to them with decision
If you don't have a solution after time given, ask people to wait a bit more and tell how long

Manning in a high-pressure situation. What are the roots?
Some ideas:
Roots: don't listen to problems
don't listen to complaints
Prevention:
solve the problem at the beginning

Bullying and harassment:

Bullying and harassment: Rates press on officers. Why?
More experienced
Older in age
Want to show superiority

Bullying and harassment: Officers press on rates, Why?
Higher position
Bigger salary
Want to show that they are better

What is the solution?

No proper solutions, only cold head

What is the policy of mobile phone use, especially during watches?

What are your actions in case of a fight between crew members?

Fight - No tolerance policy - very difficult to see what will be after

Proper appraisal of crew members abilities

What is a drug and alcohol policy in your company?

What are your actions in case of fighting?

Interview Questions - 1

Inspections and audits
How often do we have class surveys?
how often - как часто
class surveys - проверки класса

Which audits do we have?
ISM (SOLAS Chapter IX)
requires implementation of - требует внедрения
safety management system (sms) - систему управления безопасностью
ISPS International Ship & Port Facility Security
verification of - проверка
security measures - мер безопасности
MLC Marine Labour Convention
compliance with - соответствие
crew working conditions - условия труда
living conditions - условия проживания

The 15 ppm sensor has broken right before the survey. What should you do?
Sewage and bilge water. How to prevent pollution in port?
What to do with the used cooking oil?
Who approves hot work permits? How long should work permits be kept?
What is notice of readiness? What is safe speed?

PSC

What is the procedure for Code 30?
what is - какая
procedure - процедура

upon receiving - при получении
inspector notifies - инспектор уведомляет
shipowner - владельца судна
informs flag state - информирует флаг государства
classification society - классификационное сообщество
class representative arrives - представитель класса пребывает
inspect the pump - инспектирует насос
provide inspector - предоставляет инспектору
a rectification report - отчет об устранении проблем

Code 30 PSC deficiency what does this indicate?
what - что
indicate - определяет

indicates - определяет
serious deficiency - серьезные несоответствия
requiring - требующие
vessel detention - задержания судна
detainable deficiency - недостатки с последующим арестом

Remarks regarding the emergency fire pump fall under Code 0710 (Fire pumps) in the PSC system.
remarks - замечания
regarding - относительно (по)
emergency fire pump - аварийный пожарный насос
fall under code 0710 - относятся к коду

non-operational condition - нерабочее состояние
this constitutes - это является
detainable deficiency - недостаток с последующим арестом
major non-conformity - мажорное несоответствие

What are the methods for launching a rescue boat?
what are the methods - какие есть методы
for launching - для спуска
a rescue boat - спасательная лодка

using a davit - с помощью стрелы
free fall - свободное падение
from deck with a winch - с палубы лебедкой
control from deck - управление с палубы
from inside the boat - или из шлюпки

emergency manual release - аварийный ручной спуск
hydraulics - гидравлика
air bottle - баллон
in case of power failure - при обесточивании
a manual pump is used - используется ручной насос
to recharge the hydraulic system - для подкачки гидравлики

Tell me about winch brake system
tell me about - расскажите мне
winch brake system - тормозная система лебедки

hydraulic accumulator - гидравлический аккумулятор
contains nitrogen - содержит азот
to maintain pressure - для поддержания давления
is chemically inert - химически инертен
during manual release - при ручном спуске
a lever acts - рычаг воздействует
on the brake mechanism - на тормозной механизм
via a cable - через трос
unlocking the winch - разблокируя лебедку

What is the Memorandum on PSC?
what is - что такое
memorandum - меморандум
on port state control - по контролю судов государствами

this refers to - это относится к
the Memorandum of Understanding (MoU)- меморандумы о взаимопонимании
these are not - это не
inter-company memoranda - меморандумы между компаниями
but regional - а региональные
agreements between - соглашения между
the maritime administrations - морские администрации
of the member countries - стран - участниц
the main memoranda - основные меморандумы

- Paris MoU (Europe and the North Atlantic)
- Tokyo MoU (Asia-Pacific region)
- Acuerdo de Viña del Mar (Latin America)
- Caribbean MoU (Caribbean region)
- Mediterranean MoU (Mediterranean Sea)
- Indian Ocean MoU
- Abuja MoU (West and Central Africa)

- Black Sea MoU
- Riyadh MoU (Persian Gulf)

What are the main objectives of PSC?
what are - какие
the main objectives - основные цели

to enhance - повышение (улучшение)
maritime safety - безопасности мореплавания
to protect - защита
marine environment - морской среды
from pollution by ships - от загрязнения с судов
to protect the rights - защита прав
and well-being of seafarers - и благополучия моряков
ensure crew well-being - обеспечить благополучие моряков
fair working conditions - справедливые условия труда

What does a PSC inspector specifically check?
what does a PSC inspector - Что инспектор PSC
specifically check - проверяет конкретно
1.
operational status - работоспособность
of emergency alarm systems - систем аварийной сигнализации
general alarm - общая тревога
fire alarm - пожарная тревога
abandon ship alarm - шлюпочная тревога (при оставлении судна)

Operational status of emergency alarm systems: general alarm, fire alarm, abandon ship alarm.

2.
Safety systems: navigation equipment, ECDIS, AIS.

3.
documentation - документация
ship’s certificates - судовые сертификаты
personnel certificates - удостоверения персонала
ship’s manuals - судовые руководства
logbook entries - записи в журнал

Documentation: ship's certificates, personnel certificates, ship's manuals (ISM, ISPS), logbook entries.

4.
fire safety - пожарная безопасность
fire extinguishers - огнетушители
fire hydrants - пожарные гидранты
fire hoses - пожарные рукава

fire pumps - пожарные насосы
fire main system - система пожарных магистралей
fire doors - противопожарные двери
smoke and heat detectors - дымовые и тепловые датчик

Fire safety: fire extinguishers, fire hydrants/hoses, fire pumps, fire main system, fire doors, smoke and heat detectors

5.
testing of the steering gear - проверка рулевого устройства
primary and emergency modes - основные и аварийные режимы
automatic - автоматический
manual - ручной
from the bridge - с мостика
from the steering gear compartment - из румпельного отделения

Testing of the steering gear: primary and emergency modes of operation (automatic, manual, from the bridge, from the steering gear compartment).

6.
life-saving appliances (LSA) - спасательное оборудование
their launching appliances - их спусковые устройства
immersion suits - гидротермокостюмы
life rings - спасательный жилет
lifejacket - спасательный жилет
pyrotechnics - пиротехника

Life-Saving Appliances (LSA): lifeboats and liferafts, their launching appliances, immersion suits, life rings and lifejackets, pyrotechnics.

7.
crew's firefighting drills - противопожарные учения экипажа
emergency drills - аварийные учения

Crew's firefighting and emergency drills.

8.
pollution prevention equipment - оборудование для предотвращения загрязнения

Pollution prevention equipment.

What is a Legal basis for PSC inspections?
legal basis for - законодательная база

relies on the requirements - опирается на требования
of international conventions - международных конвенций
ratified by the ship's flag state - ратифицированным государством флага судна
SOLAS
the primary safety convention - основная конвенция по безопасности

regulates ship construction - регулирует конструкцию судна
MARPOL
the primary anti-pollution convention - основная конвенция по предотвращению загрязнения
has annexes - имеет аннексы
regulating - регулирующие
different types of pollution - разные виды загрязнений
STCW
standardizes - стандартизирует
Maritime Labour Convention - конвенция о труде в морском судоходстве
regulate working conditions - регулирует условия труда
rest - отдыха
living conditions - быта
wages - зарплату
social rights of seafarers - социальные права моряка

How are ISM and ISPS connected with SOLAS?

1.

International Safety Management Code - международный кодекс по управлению безопасностью
is a part of - является частью
it is mandatory - он обязателен
under SOLAS Chapter nine - в силу Главы SOLAS 9
it is about the system - он про систему
for managing the safe operation - управления безопасностью эксплуатации
preventing pollution - предотвращение загрязнения

The ISM Code (International Safety Management Code) is part of SOLAS. It is mandatory under SOLAS Chapter IX. It is not about the system for managing the safe operation of the ship and preventing pollution.

2.

Port Facility - портовые средства
under SOLAS chapter eleven two - в силу главы 11-2 SOLAS
it regulates - регулирует
the ship's security against - вопросы безопасности судна от
acts of unlawful interference - актов незаконного вмешательства
piracy - пиратство
terrorism - терроризм

The ISPS Code (International Ship and Port Facility Security Code) is part of SOLAS. It is mandatory under SOLAS Chapter XI-2. It regulates the ship's security against acts of unlawful interference (piracy, terrorism).

Checking pollution prevention equipment (MARPOL)

1.

pollution prevention equipment - оборудование для предотвращения загрязнения (окружающей среды)

corresponding to - соответствующее
applicable - применимые
to the specific ship - к данному судну
oil water separator - сепаратор льяльных вод
oil tank system - система нефтяных танков
filtering equipment - фильтрующее оборудование
fifteen ppm alarm - 15 ppm аларм
oil record book - журнал нефтяных операций

What do they check on the OWS (Oil Water Separator)?
operational status - работоспособность
calibration - калибровку
automatic stopping of discharge - автоматическое прекращение сброса
condition of the equipment itself - состояние самого оборудования
cleanliness of the equipment itself - чистота самого оборудования
presence of seals - наличие пломб
integrity of seals - целостность пломб
on discharge valve bypass lines - на клапанах обводных линий
the most serious violation - серьезнейшее нарушение
cross-checking entries - сверка записей
with meter reading - с показаниями счетчика
checking the pump capacity - проверка производительности насоса
it must be consistent with - она (производительность) должна быть согласована
throughput capacity - пропускная способность

2.
sewage treatment plant - установка для очистки сточных вод
comminuting and disinfection system - система измельчения и обеззараживания
holding tank - танк для хранения

3.
garbage - мусор
garbage compaction equipment - оборудование для прессовки мусора
Garbage management plan - план управления мусором
Garbage record book - журнал операций с мусором

4.
air pollution - загрязнение воздуха
bunker delivery note - накладная на поставку бункерного топлива
use of low-sulphur fuel - использование малосернистого топлива
exhaust gas cleaning system - система очистки выхлопных газов

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.